

Profin® PDH



Multilingual A: EN, SV, DE, ES, FR, IT, BG, CS, DK, EL



Dentatus AB
Finspångsgatan 42
SE-163 53 Spånga, Sweden



SE +46 8 546 509 00
info@dentatus.se
US + 1 212 481 1010
dentatus@dentatus.com

www.dentatus.com
MADE IN SWEDEN

BL-6734-00_2017-04-05

EN - Profin PDH Instruction for use – maintenance information

Prior to initial use - always read the instructions for use. Only for USA: prescription use – for use by dental clinicians only.

Indication for use Finish and polish tooth surfaces.

Precaution Insert the shank of the tip into the holder. Check that the tip fits safely by pulling the tip gently with your fingers. A firm resistance should be sensed.

Caution If a tip comes out too easily from the holder, discard and use another tip.

Technical description	Recommendation of use
Holder	
Profin PDH angled end	For use in distal areas
Profin PDH straight end	For use in anterior areas
Variation of mode	
A. Tip in a self-steering mode (The tip can rotate along its axis.)	For following the contour of the tooth easily. Normally used during polishing and finishing.
B. Tip in fixed mode in one of the indexed positions. Eight positions/settings.	For improved tactility/accuracy. E.g. for creating individual structures for aesthetic appearance. - To change the position – pull out the tip slightly, turn into desired position and push it back into a suitable notch in the holder.
Durability of tips	
Diamond or Tungsten Carbide coated	The durability depends on the circumstances, for continued efficiency it is recommended not to use them more than 30-40 times.

Recommendations

- A general recommendation is to use a more coarse tip when larger amount of material is to be removed. Removal of material should always be made successively from tips with more coarse grit to finer.
- Do not change directly from super-coarse to super-fine tips in one step, but use intermediate m coarse-m edium.
- The black Tungsten-Carbide-coated tips can always be used for finishing when there is a risk for scarring enamel, since Tungsten-Carbide does not scar or scuff enamel.

Maintenance, Profin PDH

Limitations of reprocessing	Check for wear of holders
1. Preparation at the point of use	None.
2. Decontamination	
Cleaning	Manual Flush off larger debris under running water. Use a not-metal brush to avoid scratching the instrument. Wipe off with a soft cloth. Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Disinfection	Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Drying	Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Inspection	Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
3. Sterilization - optional	
	134°C Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag, 134 °C (273 °F)
Storage	Protect from dust and dirt.

LTA-tips

Limitations of reprocessing	See Durability above.
1. Preparation at the point of use	Check for wear of tip
2. Decontamination	
Cleaning	Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Disinfection	Manual Rub against the cleaning stone to remove clogged debris, flush under running water.
Drying	Thermal disinfectors Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Inspection	Let air dry. Visually inspect for appearance and function. Eliminate worn tips.
3. Sterilization - optional	
	Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag, 134 °C (273 °F)
Storage	Protect from dust and dirt.

SV - Bruksanvisning till Profin PDH – underhållsinformation

Läs alltid bruksanvisningen före första användning. Endast för USA: förskrivningsrätt – får endast användas av tandläkare.

Indikationer Putsa och polera tandytorna.

Försiktighetsåtgärd Sätt in spetsens skaft i hållaren. Dra försiktigt i spetsen med fingrarna för att kontrollera att den sitter ordentligt. Du ska känna ett orubbligt motstånd.

Försiktighet Om spetsen lossnar för lätt från hållaren ska du kasta den och använda en ny spets.

Teknisk beskrivning	Rekommenderad användning
Hållare	
Profin PDH med vinklad ände	För användning i distala områden
Profin PDH med rak ände	För användning i anteriora områden
Lägesvariation	
A. Spets i självstyrande läge (spetsen kan rotera längs axeln).	För att enkelt kunna följa tandens kontur. Används normalt till polering och putsning.
B. Spets i fast läge i en av de indexerade positionerna. Åtta lägen/inställningar.	För att ge förbättrad taktilitet/noggrannhet. T.ex. för att skapa individuella strukturer av estetiska skäl. Om du vill ändra läge drar du ut spetsen något, vrider den i önskat läge och skjuter tillbaka den i en passande skåra i hållaren.
Spetshållbarhet	
Belagd med diamanter eller volframkarbid	Hållbarheten beror på omständigheterna, för fortsatt effektivitet rekommenderas inte användning fler än 30–40 gånger.

Rekommendationer

- En allmän rekommendation är att använda en grövre spets när stora mängder material ska tas bort.
- Borttagning av material ska alltid ske successivt från grovkorniga spetsar till finare.
- Gå aldrig från supergrov spets till superfin i ett steg – använd en mellan grov spets däremellan.
- De svarta volframkarbidbelagda spetsarna kan alltid användas vid putsning om det finns risk för nötning av emaljen. Volframkarbid varken rispar eller sliter på emalj.

Underhåll, Profin PDH

Begränsningar för återanvändning	Kontrollera om hållarna är slitna
1. Förberedelser vid användningstidpunkten	Inga.
2. Dekontaminering	
Rengöring	Manuell Spola bort stora skräp under rinnande vatten. Använd en borste som inte är av metall för att undvika att instrumentet repas. Torka av med en mjuk trasa. Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Desinfektion	Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.

Torkning	Låt lufttorka eller torka av med en torr trasa.
Inspektion	Visuell inspektion av utseende och funktion.
3. Sterilisering – valfritt	
	134°C Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F)
Förvaring	Skydda från damm och smuts.

LTA-spetsar

Begränsningar för återanvändning	Se Spetshållbarhet ovan.
1. Förberedelser vid användningstidpunkten	Kontrollera om spetsen är sliten
2. Dekontaminering	
Rengöring	Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Desinfektion	Manuell Gnid mot en rengöringssten för att avlägsna skräp som fastnat och spola under rinnande vatten. Högst 95 °C (203 °F). Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Torkning	Låt lufttorka.
Inspektion	Visuell inspektion av utseende och funktion. Kasta slitna spetsar.
3. Sterilisering – valfritt	
	Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F)
Förvaring	Skydda från damm och smuts.

DE - Profin PDH Gebrauchsanweisung – Informationen zur Wartung

Vor erstem Gebrauch – stets die Gebrauchsanleitung lesen. Nur für die USA: Verschreibungspflichtig – nur von Zahnmedizinern zu verwenden.

Anwendungsgebiete Finieren und Polieren von Zahnoberflächen

Vorsichtsmaßnahme Stecken Sie den Schaft der Spitze in das Handstück. Überprüfen Sie den sicheren Sitz der Spitze, indem Sie leicht daran ziehen. Es sollte ein fester Widerstand zu spüren sein.

Vorsicht Wenn eine Spitze zu leicht aus dem Handstück abgezogen ist, diese entsorgen und eine andere Spitze verwenden.

Technische Beschreibung	Empfohlene Verwendung
Handstück	
Profin PDH – gewinkelt	Zur Verwendung in distalen Bereichen.
Profin PDH – gerade	Zur Verwendung in anterioren Bereichen.
Modusänderung	
A. Spitze im Selbststeuerungsmodus (Die Spitze kann um ihre eigene Achse drehen.)	Zum leichten Folgen der Zahnkontur. Normalerweise für Polieren und Finieren verwendet.
B. Spitze im feststehenden Modus in einer der indizierten Positionen. Acht Positionen/Einstellungen.	Zur verbesserten Taktilität/Genauigkeit. Z. B. zur Erstellung individueller Strukturen für ein ästhetisches Erscheinungsbild. – Zum Ändern der Position – Ziehen Sie die Spitze heraus, drehen Sie diese in die gewünschte Position und schieben sie dann wieder in die entsprechende Kerbe auf dem Handstück zurück.
Nutzungsdauer der Spitzen	
Diamond- oder Wolframbeschichtet	Die Nutzungsdauer hängt von den Umständen ab; für eine kontinuierliche Leistungsfähigkeit wird empfohlen, sie nicht mehr als 30–40 Mal zu verwenden.

Empfehlungen

- Als generelle Empfehlung gilt, die gröbere Spitze zu verwenden, wenn eine größere Materialmenge entfernt werden soll. Das Entfernen von Material sollte immer sukzessiv angegangen werden, von gröberen zu feineren Spitzen.
- Wechseln Sie nicht direkt von sehr groben nach sehr feinen Spitzen, sondern verwenden Sie dazwischen eine mittelgrobe Körnung.
- Die schwarzen Wolfram-Karbid-Spitzen können immer dann für das Finieren verwendet werden, wenn das Risiko besteht, den Schmelz zu verkratzen, da Wolfram-Karbid für den Schmelz nicht abrasiv ist.

Wartung, Profin PDH

Grenzen der Wiederaufbereitung	Überprüfen Sie die Handstücke auf Verschleiß.
1. Vorbereitung am Verwendungsort	Keine.
2. Dekontamination	
Reinigung	Manuell Spülen Sie größeren Grobschmutz unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie eine nicht metallische Bürste, um Kratzer auf dem Instrument zu vermeiden. Mit einem weichen Tuch abwischen. Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Desinfektion	Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Trocknen	Maximal 95 °C (203 °F). Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Inspektion	Lufttrocknen lassen oder mit einem Trockentuch abwischen. Auf Aussehen und Funktion sightprüfen.
3. Sterilisation – optional	
	134°C In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F)
Lagerung	Vor Staub und Schmutz schützen.

LTA-Spitzen

Grenzen der Wiederaufbereitung	Siehe Nutzungsdauer oben.
1. Vorbereitung am Verwendungsort	Überprüfen Sie die Spitze auf Verschleiß.
2. Dekontamination	
Reinigung	Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Desinfektion	Manuell Abreiben an einem Reinigungsstein, um abgelagertes Debris zu entfernen, unter fließendem Wasser abspülen. Thermodesinfektoren Maximal 95 °C (203 °F). Mit oder ohne einem milden Reinigungsmittel. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Trocknen	Lufttrocknen lassen.
Inspektion	Auf Aussehen und Funktion sightprüfen. Abgenutzte Spitzen verwerfen.
3. Sterilisation – optional	
	In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F)
Lagerung	Vor Staub und Schmutz schützen.

ES - Instrucciones de uso de Profin PDH: información sobre el mantenimiento

Antes de utilizarlo por primera vez, lea las instrucciones de uso. Solo para los EE. UU.: uso prescrito: solo deben utilizarlo los odontólogos.

Indicaciones de uso Acabado y pulido de superficies dentales.

Precauciones Inserte el vástago de la punta en el soporte. Compruebe que la punta encaja correctamente tirando suavemente de la misma con los dedos. Debe percibirse una resistencia firme.

Advertencia Si una punta se desprende del soporte con demasiada facilidad, deshágase de ella y use otra punta.

Descripción técnica	Uso recomendado
Soporte	
Profin PDH con extremo angular	Para uso en áreas distales
Profin PDH con extremo recto	Para uso en áreas anteriores
Variación de modo	
A. Punta en modo automático (la punta puede girar a lo largo de su eje).	Para seguir fácilmente el contorno del diente. Normalmente se utiliza durante las tareas de pulido y acabado.

B. Punta en modo fijo en una de las posiciones indexadas. Ocho posiciones/ajustes.	Para mejorar el tacto y la precisión. Por ejemplo, para crear estructuras individuales con fines estéticos. - Para cambiar la posición: extraiga ligeramente la punta, gírela hasta la posición que desee y desplácela hacia atrás hasta una muesca adecuada del soporte.
Durabilidad de las puntas	
Recubrimiento de diamante o carburo de tungsteno	La durabilidad varía según las circunstancias; para lograr la mayor eficiencia posible se recomienda no utilizarlas en más de 30 – 40 ocasiones.

Recomendaciones

- La recomendación general es usar una punta más gruesa cuando va a eliminarse una cantidad de material mayor. La eliminación del material debe realizarse siempre de forma sucesiva, desde puntas con grano más grueso a más fino.
- No cambie directamente de una punta muy gruesa a una punta muy fina en un solo paso, utilice una punta de grosor medio como paso intermedio.
- Las puntas negras revestidas con carburo de tungsteno siempre pueden usarse para el acabado cuando existe el riesgo de dañar el esmalte, ya que el carburo de tungsteno no daña ni deja marcas en el esmalte.

Mantenimiento, Profin PDH

Limitaciones del reprocesamiento	Comprobar si los soportes están desgastados
1. Preparación en el momento de uso	Ninguna.
2. Descontaminación	
Limpieza	Manual Eliminar la suciedad más importante con agua corriente. Utilizar un cepillo no metálico para evitar dañar el instrumento. Retirar los restos con un paño suave. Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Desinfección	Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Secado	Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Inspección	Secar al aire o secar con un paño seco. Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento.
3. Esterilización: opcional	
	134°C Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F)
Almacenamiento	Proteger del polvo y demás suciedad.

Puntas LTA

Limitaciones del reprocesamiento	Consultar la durabilidad más arriba.
1. Preparación en el momento de uso	Comprobar si la punta está desgastada
2. Descontaminación	
Limpieza	Manual Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Desinfección	Manual Frotar con la piedra de limpieza para eliminar la suciedad, lavar con agua corriente.
Secado	Desinfectantes térmicos Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Inspección	Secar al aire. Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento. Elimine las puntas gastadas.
3. Esterilización: opcional	
	Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F)
Almacenamiento	Proteger del polvo y demás suciedad.

FR - Guide d'utilisation de l'instrument Profin PDH: informations relatives à la maintenance

Avant la première utilisation, lisez toujours les instructions d'utilisation. Uniquement pour les États-Unis : prescription d'utilisation (à utiliser par des dentistes uniquement).

Indications d'utilisation Finissez et polissez les surfaces des dents.

Précaution Insérez la tige dans le support. Vérifiez si l'embout est placé fermement en le tirant légèrement avec vos doigts. Une bonne résistance doit être perçue.

Mise en garde Si l'embout s'enlève trop facilement du support, jetez-le et utilisez-en un autre.

Description technique	Recommandations d'utilisation
Support	
Extrémité angulaire de l'instrument Profin PDH	Pour une utilisation dans les zones distales
Extrémité droite de l'instrument Profin PDH	Pour une utilisation dans les zones antérieures
Variation de mode	
A. Embout en mode direction automatique (L'embout peut pivoter le long de son axe.)	Pour suivre facilement les contours de la dent. Utilisé normalement pendant le polissage et la finition.
B. Embout en mode fixe dans l'une des positions indexées. Huit positions/régages.	Pour une meilleure tactilité/précision. Par exemple, pour créer des structures individuelles améliorant l'aspect esthétique. - Pour changer la position : sortez délicatement l'embout, tournez-le dans la position souhaitée et renforcez-le dans une encoche adaptée du support.
Durabilité des embouts	
Revêtement en diamant ou en carbure de tungstène	La durabilité dépend des circonstances ; pour une efficacité continue, il est recommandé de ne pas les utiliser plus de 30 à 40 fois.

Recommandations

- Généralement, il est conseillé d'utiliser un embout plus gros lorsqu'une plus grande quantité de matière doit être retirée. La matière doit toujours être retirée de manière successive en passant des embouts plus gros à des embouts plus fins.
- Ne passez pas directement des embouts extra-gros à des embouts extra-fins en une seule étape, mais utilisez des embouts intermédiaires.
- Les embouts noirs avec revêtement en carbure de tungstène peuvent toujours être utilisés pour la finition lorsqu'il y a un risque de rayer l'émail car le carbure de tungstène ne rayer pas et n'use pas l'émail.

Entretien, Profin PDH

Limites du retraitement	Contrôlez l'usure des supports
1. Préparation au point d'utilisation	Aucune.
2. Décontamination	
Nettoyage	Manuel Éliminez les débris plus gros sous l'eau courante. Utilisez une brosse non-métallique pour ne pas rayer l'instrument. Essuyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux. Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Désinfection	Manuel 95 °C maximum (203 °F). Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Séchage	Manuel Laissez sécher à l'air libre ou essuyez avec un chiffon sec.
Contrôle	Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction.
3. Stérilisation – en option	
	134°C Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F)
Stockage	Protection contre la poussière et la saleté.

Embouts LTA

Limites du retraitement	Voir « Durabilité » ci-dessus.
1. Préparation au point d'utilisation	Contrôlez l'usure de l'embout
2. Décontamination	
Nettoyage	Manuel Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Desinfection	Manuel Frottez avec la pierre de nettoyage pour éliminer les débris sous l'eau courante.
Séchage	Manuel 95 °C maximum (203 °F). Avec ou sans détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Contrôle	Laissez sécher à l'air libre. Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction. Éliminez les embouts usés.
3. Stérilisation – en option	
	Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F)
Stockage	Protection contre la poussière et la saleté.

IT - Istruzioni per l'uso – informazioni sulla manutenzione di Profin PDH

Prima del primo utilizzo: leggere sempre le istruzioni per l'uso. Solo per Stati Uniti: prescrizione d'uso: esclusivamente per l'uso da parte di medici odontoiatri.

Indicazioni per l'uso Finitura e lucidatura delle superfici dentali.

Precauzioni Inserire il codolo della punta nel manipolo. Controllare che la punta sia ben fissata tirandola delicatamente con le dita. Si deve avvertire una certa resistenza.

Attenzione Se una punta fuoriesce troppo facilmente dal manipolo, scartarla e utilizzarne un'altra.

Descrizione tecnica	Consigli per l'uso
Manipolo	
Estremità angolata di Profin PDH	Per l'uso nelle aree distali
Estremità dritta di Profin PDH	Per l'uso nelle aree anteriori
Variazione di modalità	
A. Punta in modalità di auto orientamento (la punta può ruotare lungo il suo asse).	Per seguire facilmente i contorni dei denti. Normalmente utilizzata durante la lucidatura e la finitura.
B. Punta in modalità fissa in una delle posizioni indicizzate. Otto posizioni/ impostazioni.	Per una maggiore tattilità/precisione. Ad es. per la creazione di strutture individuali per correzioni estetiche. - Per cambiare posizione, tirare la punta leggermente in fuori, ruotarla nella posizione desiderata e spingerla nuovamente nell'incavo appropriato del manipolo.
Durata delle punte	
Superficie diamantata o rivestite in carburo di tungsteno	La durata dipende dalle circostanze; per un'efficacia di lavoro continua si consiglia di non utilizzarle oltre le 30–40 volte.

Consigli

- Il consiglio generale è scegliere la punta a granulometria più grossa quando devono essere eliminate quantità maggiori di materiale. La rimozione del materiale deve essere sempre eseguita passando in sequenza dalla punta di granulometria maggiore a quella di granulometria più fine.
- Non passare mai direttamente da una punta a granulometria molto grossa a una a granulometria molto fine in un solo passaggio, ma utilizzare le punte delle misure intermedie.
- Le punte nere al carburo di tungsteno possono essere sempre utilizzate nelle rifiniture in cui esiste il rischio di abrasione dello smalto, in quanto il carburo di tungsteno non scalfisce o graffia lo smalto.

Manutenzione, Profin PDH	
Limitazioni per il ritrattamento	Controllare il livello di usura dei manipoli
1. Preparazione al momento dell'uso	Nessuna.

2. Decontaminazione		
Pulizia	Manuale	Eliminare i frammenti più grossolani sotto acqua corrente. Utilizzare uno spazzolino non metallico per evitare di graffiare lo strumento. Asciugare con un panno morbido.
		Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Disinfezione		Massimo 95 °C (203 °F). Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Asciugatura		Lasciare asciugare all'aria oppure strofinare con un panno asciutto.
Ispezione		Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento.
3. Sterilizzazione, facoltativa		
		Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F)
Stoccaggio		Proteggere da polvere e sporco.

Punte LTA		
Limitazioni per il ritrattamento	Vedere la sezione Durata riportata sopra.	
1. Preparazione al momento dell'uso	Controllare il livello di usura della punta	
2. Decontaminazione		
Pulizia		Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
	Manuale	Strofinare sulla pietra pulente per rimuovere i detriti rappresi, sciacquare sotto acqua corrente.
Disinfezione	Lavastrumenti a termodisinfezione	Massimo 95 °C (203 °F), senza o con detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Asciugatura		Lasciare asciugare all'aria.
Ispezione		Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento. Eliminare le punte usurate.
3. Sterilizzazione, facoltativa		
		Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F)
Stoccaggio		Proteggere da polvere e sporco.

BG - Profin PDH – инструкции за употреба – информация за поддръжка

Предпървоначална употреба винаги прочитайте инструкциите за употреба. Само за САЩ: употреба по предписание – само от стоматолози.

Показание за употреба Крайна обработка и полиране на зъбни повърхности.

Предпазни мерки Вкарайте тялото на борера в държача. Проверете дали борерът е влязъл стабилно, като го дръпнете леко с пръсти. Трябва да усетите силно съпротивление.

Внимание Ако борерът излиза много лесно от държача, го изхвърлете и използвайте друг борер.

Техническо описание	Препоръчителна употреба
Държач	
Profin PDH с извит край	За употреба в дистанни области
Profin PDH с прав край	За употреба в предни области
Разлики в режима	
A. Борер в режим на самонасочване (борерът може да се върти около оста).	За лесно следване на контура на зъба. Обикновено се използва при полиране и крайна обработка.
B. Борер във фиксиран режим – в едно от индексираните положения. Осем положения/настройки.	За по-добър усет/точност. Например за изграждане на отделни структури за естетичен външен вид. - За да промените положението, издърпайте леко борера, завъртете го в желаното положение и го натиснете отново в подходящ жлеб на държача.
Дълготрайност на борерите	
С покритие от диамант или волфрамов карбид	Дълготрайността зависи от условията, но за постоянна ефективност се препоръчва да не се използват повече от 30–40 пъти.

Препоръки

- По принцип се препоръчва да се използва по-груб борер, когато трябва да се отнеме повече материал. Материалът винаги трябва да се отнема постепенно, като се преминава от по-груби към по-фини борери.
- Не преминавайте от много груб на много фин борер на една стъпка, а използвайте междинни средно груби борери.
- Черните борери с покритие от волфрамов карбид винаги могат да се използват за крайна обработка, когато има опасност от издраскване на емайла, защото волфрамовият карбид не го драска.

Ограничения за обработката		Проверете за износване на държачите
1. Подготовка на мястото на употреба		Няма.
2. Деконтаминация		
Почистване	Ръчно	Промийте по-едрият замърсявания под течаща вода. Използвайте неметална четка, за да не се издраска инструментът. Избършете с мека кърпа.
		Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.
Дезинфекция		Максимум 95 °C (203 °F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.
Подсушаване		Оставете да изсъхне на въздух или избършете със суха кърпа.
Проверка		Направете визуална проверка на външния вид и изправността.

3. Стерилизация – незадължителна		
		Поставете в плик за стерилизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134 °C (273 °F)
Съхранение		Предпазвайте от прах и замърсяване.

Борери LTA

Ограничения за обработката	Вижте „Дълготрайност“ по-горе.	
1. Подготовка на мястото на употреба	Проверете за износване на борера	
2. Деконтаминация		
Почистване		Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.
	Ръчно	Отстранете набитите замърсявания с търкане в почистващия камък и промийте под течаща вода.
Дезинфекция	Топлинни дезинфекторни миялни машини	Максимум 95 °C (203 °F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.
Подсушаване		Оставете да изсъхне на въздух.
Проверка		Направете визуална проверка на външния вид и изправността. Отстранете износените борери.

3. Стерилизация – незадължителна		
		Поставете в плик за стерилизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134 °C (273 °F)
Съхранение		Предпазвайте от прах и замърсяване.

CS - Návod k použití systému Profin PDH – informace k údržbě

Před prvním použitím si vždy prostudujte návod k použití. Pouze pro USA: použití na předpis – určeno k použití pouze zubními specialisty.

Indikace použití Konečné úpravy a leštění zubních povrchů.

Bezpečnostní opatření Dřík špičky vložte do držáku. Ujistěte se, že špička bezpečně drží – jemně ji zatahejte prsty. Měli byste cítit pevný odpor.

Upozornění Pokud se špička z držáku uvolní příliš lehce, zlikvidujte ji a použijte jinou.

Technický popis		Doporučení k použití
Držák		
Profin PDH s nakloněným koncem		K použití v distálních oblastech
Profin PDH s rovným koncem		K použití v předních oblastech
Změna režimu		
A. Špička pracuje v režimu automatického řízení (špička může rotovat podél své osy).		Umožňuje jednoduše sledovat konturu zubu. Běžně se používá během leštění a konečných úprav.
B. Špička v pevném režimu v jedné z indexových poloh. 8 poloh/nastavení.		Pro lepší taktilní odezvu/přesnost. Např. při vytváření individuálních struktur pro estetický vzhled. – Pro změnu polohy – špičku lehce vytáhnete, otočte ji do požadované polohy a zatlačte zpět do vhodného zářezu v držáku.
Odolnost špiček		
Potažené diamantem nebo karbidem wolframu		Odolnost závisí na okolnostech. Nejvyšší účinnosti dosáhnete, když omezíte používání na 30–40krát maximálně.

Doporučení

- Obecně se doporučuje používat hrubší špičku, pokud chcete odebrat větší množství materiálu. Materiál je nutné vždy odstraňovat v postupných krocích a postupovat od špiček s hrubší úpravou k jemnější.
- Nepřecházejte z extra hrubých na extra jemné špičky v jednom kroku, použijte špičky se střední hrubostí.
- Černé špičky potažené karbidem wolframu lze vždy použít ke konečným úpravám, když hrozí abrazce skloviny, jelikož karbid wolframu sklovinu nepoškrábe ani nesioupne.

Údržba, Profin PDH		
Omezení opakovaného zpracování	Zkontrolujte opotřebení držáku	
1. Příprava v místě použití	Žádná.	
2. Dekontaminace		
Čištění	Manuální	Větší nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou. Použijte nekovový kartáček, abyste nástroj nepoškrábali. Otřete měkkým hadříkem.
		S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.
Dezinfekce		Maximálně 95 °C (203 °F). S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.
Sušení		Nechte vyschnout na vzduchu nebo otřete suchým hadříkem.
Kontrola		Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci.

3. Sterilizace – volitelné		
		Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F)
Skladování		Chraňte před prachem a špínou.

Spíčky LTA		
Omezení opakovaného zpracování	Viz část Odolnost výše.	
1. Příprava v místě použití	Zkontrolujte opotřebení špičky	
2. Dekontaminace		
Čištění		S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.
	Manuální	Otřením o čistící pemzu odstraníte pevné drážky nečistoty a opláchněte pod tekoucí vodou.
Dezinfekce	Termální dezinfektory	Maximálně 95 °C (203 °F). Bez detergentů nebo s jemnými detergenty. Vždy dodržujte pokyny výrobce.
Sušení		Ponechte vyschnout na vzduchu.
Kontrola		Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. Opotřebované špičky zlikvidujte.
3. Sterilizace – volitelné		
		Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F)
Skladování		Chraňte před prachem a špínou.

DK - Profin PDH brugsanvisningen – information om vedligeholdelse

Inden første brugtagning - læs altid brugsanvisningen. Kun til USA: ordineret brug - må kun bruges af tandlæger.

Indikationer for brugen Pudsning og polering af tandoverflader.

Forholdsregler Før spidsens skift ind igennem holderen. Kontrollér, at spidsen sidder ordentligt fast ved at trække forsigtigt i spidsen med fingrene. Du skal kunne mærke en fast modstand.

Forsigtighedsregler Hvis en spids er for nem at tage ud af holderen, skal den kasseres. Brug en anden spids.

Teknisk beskrivelse		Brugsanbefalinger
Holder		
Profin PDH vinklet ende		Til distal anvendelse
Profin PDH lige ende		Til anterior anvendelse
Variation af tilstand		
A. Spidsen i en selvstyrende tilstand (spidsen kan rotere om sin egen akse).		Følger nemt tændernes kontur. Bruges normalt under polering og pudsning.
B. Spids i fast tilstand, i en af de indstillede positioner. Otte positioner/ indstillinger.		Giver bedre taktilitet/præcision. F.eks. Ved skabelse af individuelle strukturer mhp. æstetisk forbedring. - Skift position – træk spidsen lidt ud, drej den til den ønskede position og tryk den ind i et passende hak i holderen.
Spidsernes holdbarhed		
Belagt med diamanter eller hårdmetal		Holdbarheden afhænger af forholdene. For at sikre langfristet effektivitet anbefales det ikke at bruge dem mere end 30-40 gange.

Anbefalinger

- Generel anbefaling: Anvend en grovere spids til fjernelse af større mængder materiale. Fjernelse af materiale skal altid udføres ved at gå gradvist fra spidser med grovere korntørrelse og ned til spidser med finere korntørrelse.
- Gå aldrig direkte fra en meget grov til en meget fin spids i ét trin, brug derimod mellemliggende trin med middelgrove spidser.
- De sorte spidser, der er belagt med hårdmetal, kan altid bruges til pudsning, hvis der er risiko for skader på emaljen, idet hårdmetal ikke ridser eller nedslider emaljen.

Vedligeholdelse, Profin PDH		
Oparbejdningsbegrænsninger	Kontrollér, at holderne ikke er slidte.	
1. Forberedelse på brugsstedet	Ingen.	
2. Dekontaminering		
Rengøring	Manuelt	Skyl større aflejringer af under rindende vand. Brug en ikke-metallisk børste for at undgå at beskadige instrumentet. Tør instrumentet af med en blød klud.
		Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.
Desinfektion		Maks. 95 °C (203 °F). Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.
Tørring		Lufttørres eller tørres af med en tør klud.
Inspicering		Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion.
3. Sterilisering – ikke obligatorisk		
		Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæt. 134 °C (273 °F)
Opbevaring		Skal beskyttes mod støv og snavs.

LTA-spidser		
Oparbejdningsbegrænsninger	Se afsnittet om holdbarhed ovenfor.	
1. Forberedelse på brugsstedet	Kontrollér, at spidserne ikke er slidte.	
2. Dekontaminering		
Rengøring		Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.
	Manuelt	Skrub instrumentet mod rensestenen for at fjerne faste aflejringer. Skyl derefter under rindende vand.
Desinfektion	Termodesinfektorer	Maks. 95 °C (203 °F). Uden eller med milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.
Tørring		Lufttørring.
Inspicering		Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion. Bortskaf nedslidte spidser.
3. Sterilisering – ikke obligatorisk		
		Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæt. 134 °C (273 °F)
Opbevaring		Skal beskyttes mod støv og snavs.

EL - Οδηγίες χρήσης – Πληροφορίες συντήρησης του Profin PDH

Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση. Μόνο για τις ΗΠΑ: μόνο κατόπιν ιατρικής συνταγής – για χρήση μόνο από οδοντίατρος.

Ενδείξεις χρήσης Φινίρισμα και στίλβωση οδοντικών επιφανειών.

Προειδοώσεις Εισαγάγετε το στέλεχος του άκρου στη βάση. Ελέγξτε ότι το άκρο εφαρμόζει σωστά τραβώντας το ελαφρά με τα δακτυλικά σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση.

Προσοχή Αν ένα άκρο εξέρχεται πολύ εύκολα από τη βάση, απορρίψτε το και χρησιμοποιήστε ένα άλλο άκρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Ενδεχόμενη χρήση
Βάση	
Κυρτό άκρο Profin PDH	Για χρήση στις περιφερικές περιοχές
Ισίο άκρο Profin PDH	Για χρήση στις πρόσθιες περιοχές
Παραλλαγές λειτουργιών	
A. Κίνηση άκρου σε αυτοδιευθυνόμενη λειτουργία (Το άκρο μπορεί να περιστρέφεται κατά μήκος του άξονά του.)	Για να ακολουθείται εύκολα το περίγραμμα του δοντιού. Χρησιμοποιείται συνήθως κατά τη στίλβωση και το φινίρισμα.
B. Σταθερή κίνηση του άκρου σε μία από τις προκαθορισμένες θέσεις. Οχτώ θέσεις/ρυθμίσεις.	Για βελτιωμένη αίσθηση της σφής/ακρίβεια. Π.χ. για τη δημιουργία μεμονωμένων δομών για αισθητικές εργασίες. - Για να αλλάξετε τη θέση: τραβήξτε ελαφρά το άκρο προς τα έξω, στρέψτε το στην επιθυμητή θέση και ωθήστε το ξανά στην κατάλληλη εγκοπή της βάσης.
Αντοχή των άκρων	
Με επίτρωση διαμαντίου ή καρβιδίου του βολφραμίου	Η αντοχή εξαρτάται από τις συνθήκες και για τη συνεχή αποτελεσματικότητά τους συνιστάται η χρήση των άκρων για 30–40 φορές το μέγιστο.

Συστάσεις

- Μια γενική σύσταση είναι να χρησιμοποιείτε πιο χονδρό άκρο όταν πρέπει να αφαιρείτε μεγαλύτερη ποσότητα υλικού. Για την αφαίρεση του υλικού πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται άκρα διαδοχικού μεγέθους, ξεκινώντας από χονδρά άκρα και καταληγόντας σε λεπτότερα.
- Μην μεταβαίνετε από πολύ χονδρό σε πολύ λεπτό άκρο σε ένα βήμα, αλλά χρησιμοποιήστε άκρα μεσαίου τύπου.
- Τα μαύρα άκρα με επίτρωση καρβιδίου του βολφραμίου μπορούν να χρησιμοποιούνται πάντα για το φινίρισμα όταν υπάρχει κίνδυνος χάραξης του σμάλτου, επειδή το καρβίδιο του βολφραμίου δεν χαράζει και δεν προκαλεί γρατσουνιές στο σμάλτο.

Συντήρηση, Profin PDH	
Περιορισμοί επανεπεξεργασίας	Ελέγξτε τη βάση για φθορές
1. Προετοιμασία κατά τη χρήση	Καμία.

2. Απολύμανση		
Καθαρισμός	Μη αυτόματος	Ξεπλύνετε τη μεγάλη ποσότητα υπολειμμάτων κάτω από τρεχούμενο νερό. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα χωρίς μεταλλικά δόντια για να αποφύγετε την πρόκληση γρατσουνιών στη συσκευή. Απομακρύνετε τα υπολείμματα με ένα αποδό πανί.
		Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Απολύμανση		Μέγιστη θερμοκρασία 95 °C (203 °F). Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Στέγνωμα		Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει στον αέρα ή ακουσίστε την με ένα στεγνό πανί.
Επιθεώρηση		Επιθεωρήστε οπτικά την εμφάνιση και τη λειτουργία της συσκευής.

3. Αποστείρωση – προαιρετική		
		Τοποθετήστε σε χάρτινη θήκη αποστείρωσης/θήκη αποστείρωσης από διαφανή μεμβράνη (σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα). Ελέγξτε το σωστό φεράνγιο της θήκης. 134 °C (273 °F)
Αποθήκευση		Προστατέψτε από τη σκόνη και τις ακαθαρσίες.

Άκρα LTA		
Περιορισμοί επανεπεξεργασίας	Ανατρέξτε στην ενότητα για την αντοχή παραπάνω.	
1. Προετοιμασία κατά τη χρήση	Ελέγξτε το άκρο για φθορές	
2. Απολύμανση		
Καθαρισμός		Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.
	Μη αυτόματος	Τρίψτε το άκρο στην πέτρα καθαρισμού για να απομακρύνετε τα συσσωρευμένα υπολείμματα και ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
Απολύμανση	Συσκευές θερμικής απολύμανσης	Μέγιστη θερμοκρασία 95 °C (203 °F). Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Multilingual B: EL, FI, LT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, TH

Στέγνωμα		Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει στον αέρα.
Επιθεώρηση		Επιθεωρήστε οπτικά την εμφάνιση και τη λειτουργία της συσκευής. Απορρίψτε τα άκρα που έχουν φθαρεί.
3. Αποστείρωση – προαιρετική		
		Τοποθετήστε σε χάρτινη θήκη αποστείρωσης/θήκη αποστείρωσης από διαφανή μεμβράνη (σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα). Ελέγξτε το σωστό σφράγισμα της θήκης. 134 °C (273 °F)
Αποθήκευση		Προστατεύστε από τη σκόνη και τις ακαθαρσίες.

FI - Profin PDH - käyttöohjeet ja -huoltotiedot

Ennen ensimmäistä käyttöä – lue aina käyttöohjeet. Koskee vain Yhdysvaltoja: alnoastaan lääkemääryksellä – vain hammaslääkärien käyttöön.

Käyttöaheet Hampaiden pintojen viimeistely ja kiillotus

Varotoimet Työnnä kärjen varsi pitimeen. Varmista, että kärki asettuu kunnolla vetämällä kärjestä varovasti sormin. Kärjen ei tulisi irrota helposti.

Huomio Mikäli kärki irtoaa helposti pitimestä, hävitä se ja kokeile toista kärkeä.

Tekninen kuvaus	Suosituskäyttö
Pidin	
Profin PDH kulmikas pää	Käytettäväksi takahampaissa
Profin PDH suora pää	Käytettäväksi etuhampaissa
Kärjen käyttöasennot	
A. Itseohjautuva (kärki pyörii akselinsa ympäri)	Hampaiden pinnanmuotojen helppoon seuraamiseen. Käytetään tavallisesti kiillotuksessa ja viimeistelyssä.
B. Kärki lukittu johonkin merkityistä asennoista. Kahdeksan asentoa/ asetusta.	Paremmän tuntuman/suuremman tarkkuuden saamiseksi. Esim. yksittäisten rakenteiden muodostamiseen esteettisyyssystä. - Kun haluat vaihtaa lukittua asentoa, irrota kärki, käännä se haluttuun asentoon ja työnnä takaisin sopivaan loveen pitimessä.
Kärkien kesto	
Timantti- tai volframikarbidipäälysteiset	Kärjen kesto riippuu olosuhteista. Suosittelemme korkeintaan 30–40 käyttökertaa, jotta kärjen tehokkuus ei kärsisi.

Suosituks

- Nyrkissäöntönä on, että mitä enemmän materiaalia on poistettava, sitä karkeampi kärki. Materiaalin poisto tulee suorittaa asteittain karkeammasta kärjestä hienompaan kärkeen.
- Älä koskaan siirry superkarkeasta suoraan superhienoon. Käytä välissä keskikarkeita kärkiä.
- Mustia volframikarbidikärkiä voidaan käyttää viimeistelyyn aina, kun hammaskiille on vaarassa naarmuuntua, sillä volframikarbidi ei raavi tai naarmuta hammaskiilleitä.

Huolto, Profin PDH

Uudelleenkäsiteltävä koskevat rajoitukset	Tarkista pitimien kuluminen
1. Valmistelu käyttöä varten	E ole.

2. Puhdistaminen		
Puhdistus	Manuaalinen	Huuhtele suuret irtokappaleet pois juoksevalla vedellä. Älä käytä metallista harjaa väliineen naarmuuntumisen välttämiseksi. Pyyhi pehmeällä liinalla.
		Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.
Desinfointi		Enintään 95 °C (203 °F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.
Kuivaus		Anna ilmakuihua tai pyyhi kuivaksi kuivalia liinalla.
Tarkastus		Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti.
3. Sterilointi – valinnainen		
		Aseta paperiseen/läpinäkyvään sterilointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiiviys. 134 °C (273 °F)
Varastointi		Suojaa pölyltä ja lialta.

LTA-kärjet		
Uudelleenkäsiteltävä koskevat rajoitukset	Katso kesto yltä.	
1. Valmistelu käyttöä varten	Tarkista, ettei kärki ole kulunut.	
2. Puhdistaminen		
Puhdistus		Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.
	Manuaalinen	Hiero puhdistuskivellä kiinni jääneiden irtokappaleiden poistamiseksi ja huuhtele juoksevalla vedellä.
Desinfointi	Lämpödesinfointilaitteet	Enintään 95 °C (203 °F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.
Kuivaus		Anna ilmakuihua.
Tarkastus		Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti. Hävitä kuluneet kärjet.
3. Sterilointi – valinnainen		
		Aseta paperiseen/läpinäkyvään sterilointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiiviys. 134 °C (273 °F)
Varastointi		Suojaa pölyltä ja lialta.

LT - „Profin“ PDH Naudojimo instrukcijos – informacija apie priežiūrą

Prieš naudodami pirmą kartą visada perskaitykite naudojimo instrukcijas. Tik JAV: parduodama tik su receptu – skirtas naudoti tik gydytojams odontologams.

Naudojimo paskirtis Dantų paviršių užbaigimas ir poliravimas.

Atsargumo priemonės Įstatykite antgalio jungiamąjį galą į laikiklį. Pristatę švelniai patraukdami už antgalio patikrinkite, ar antgalis tvirtai užsikisavo. Turite jausti stiprų pasipriešinimą. Įspėjimas Jei antgalis per lengvai išsima iš laikiklio, išmeskite jį ir naudokite kitą antgalį.

Techninis aprašas	Naudojimo rekomendacijos
Laikiklis	
„Profin“ PDH, pakreiptu galiuku	Naudojimui distaliosiose srityse
„Profin“ PDH, tiesiu galiuku	Naudojimui priekinėse srityse
Skirtingi režimai	
A. Antgalis dirbant savaiminio valdymo režimu (antgalis gali suktilis apie savo aš.)	Lengvai skysta danties kontūru. Įprastai naudojamas atliekant poliravimą ir užbaigimą.
B. Antgalis dirbant fiksuotu režimu, vienoje iš pažymėtų padėčių. Aštuonios padėty s / nustatymai.	Užtikrina geresnį jutimą / tikslumą. Pvz., formuojant individualias struktūras kuriant estetinį vaizdą. – Jei reikia pakeisti padėtį: siek tiek ištraukite atgalį, pasukite į norimą padėtį ir įstumkite atgal į tinkamą laikiklio išpyką.
Antgalių patvarumas	
Padengti deimantais arba volframo karbidu	Patvarumas priklauso nuo aplinkybių – siekiant užtikrinti veiksmingumą, rekomenduojama juos naudoti ne daugiau kaip 30–40 kartų.

Rekomendacijos

- Bendroji rekomendacija: kai reikia pašalinti didesnį kiekį medžiagos reikia naudoti atgalį su šiurkštesniu paviršiumi. Medžiaga visada turi būti šalinama palaipsniui, naudojant antgalius su vis smulkesnėmis dalelėmis.
- Per vieną etapą nekeiskite antgalio su labai stambiomis dalelėmis į atgalį su labai smulkiomis dalelėmis, naudokite vidutinio šiurkštumo atgalį.
- Juodos spalvos volframo karbidu padengtus antgalius visada galima naudoti užbaigimui esant emalio pažeidimo rizikai, kadangi volframo karbidas nepažeidžia ir nešiaušia emalio.

Priežiūra, „Profin“ PDH		
Apdorojimo apribojimai	Patikrinkite, ar nesusidėvėjo laikikliai	
1. Paruošimas naudojimo vietoje	Netaikytina.	
2. Nukenksminimas		
Valymas	Rankinis	Nuplaukite stambius audinių likučius tekančiu vandeniu. Naudokite ne metalinį šepetėlį, kad nesubraižytumėte instrumento. Nušluostykite švelnia šluoste.
		Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
Dezinfekavimas		Aukščiausia temperatūra - 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
Džiovinimas		Palikite išdžiūti ore arba nušluostykite sausa šluoste.
Apžiūra		Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą.
3. Sterilizavimas – pasirinktinai		
		Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F)
Laikymas		Saugokite nuo dulkių ir purvo.

LTA antgaliai		
Apdorojimo apribojimai	Žr. anksčiau pateiktą dalį „Patvarumas“.	
1. Paruošimas naudojimo vietoje	Patikrinkite, ar nenusidėvėjo antgalis	
2. Nukenksminimas		
Valymas		Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
	Rankinis	Pašalinkite įstrigusius likučius trindami į valymo akmenį, nuplaukite tekančiu vandeniu.
Dezinfekavimas	Terminio dezinfekavimo įrenginiai	Aukščiausia temperatūra 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
Džiovinimas		Palikite išdžiūti ore.
Apžiūra		Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą. Išmeskite nusidėvėjusius antgalius.
3. Sterilizavimas – pasirinktinai		
		Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F)
Laikymas		Saugokite nuo dulkių ir purvo.

NL - Profin PDH Gebruiksaanwijzing – onderhoudsinformatie

Voor eerste gebruik - lees altijd de gebruiksinstructies. Alleen voor VS: voorgeschreven gebruik - alleen voor gebruik door een tandheelkundig behandelaar.

Aanwijzingen voor gebruik Afwerken en polijsten van tandoppervlakken.

Voorzorgen Plaats de schacht van de tip in de houder. Controleer of de tip veilig vastzit door zachtjes aan de tip te trekken met uw vingers. U moet een sterke weerstand voelen. **Let op** Als een tip te makkelijk uit de houder komt, gooi de tip weg en gebruik een andere tip.

Technische beschrijving	Toepassingsaanbeveling
Houder	
Profin PDH gebogen uiteinde	Voor gebruik in distale gebieden
Profin PDH recht uiteinde	Voor gebruik in voorafgaande gebieden
Modusvariantie	
A. Tip in een zelfsturende modus (De tip kan roteren langs zijn as.)	Om de contouren van de tand makkelijk te kunnen volgen. Wordt normaal gebruikt tijdens het polijsten en afwerken.
B. Tip in vaste modus in een van de geïndexeerde posities. Acht posities/installingen.	Voor een verbeterde tactiliteit/nauwkeurigheid. Bv. voor het creëren van individuele structuren voor de esthetische uitstraling. - Om de positie te wijzigen – trek de tip er lichtjes uit, draai het in de gewenste positie en duw het terug in een passende groef in de houder.
Duurzaamheid van de tips	
Diamant of wolfram-carbide coating	De duurzaamheid hangt af van de omstandigheden, voor doorlopende effectiviteit wordt aangeraden ze niet vaker dan 30–40 keer te gebruiken.

Aanbevelingen

- Een algemene aanbeveling is een ruwere tip te gebruiken wanneer er een grotere hoeveelheid materiaal moet worden verwijderd. Verwijdering van materiaal dient altijd opeenvolgend te worden gedaan van tips met grovere korrels naar tips met fijnere korrels.
- Ga nooit van supergrove naar superfijne tips in één stap, maar gebruik tussendoor een middelgrof medium.
- De zwarte tips met wolfram-carbide gecoate tips kunnen altijd worden gebruikt voor afwerking als er risico is op schuren van glazuur, omdat wolfram-cabide glazuur niet schuurt of beschadigt.

Onderhoud, Profin PDH

Beperkingen in hergebruik		Controleer op slijtage van de houders
1. Voorbereiding van het gebruikspunt		Geen.
2. Ontsteking		
Reiniging	Handmatig	Spoel groter gruis weg onder stromend water. Gebruik een niet-metalen borstel om te vermijden dat het instrument bekrast wordt. Veeg het schoon met een zachte doek.
		Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
Desinfectie		Maximum 95 °C (203 °F). Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
Drogen		Laat aan de lucht drogen of veeg af met een droge doek.
Inspectie		Inspecteer visueel op uiterlijk en werking.
3. Sterilisatie – optioneel		
		Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdichting van de zak. 134 °C (273 °F)
Opslag		Bescherm tegen stof en vuil.

LTA tips	
Beperkingen in hergebruik	Zie duurzaamheid hierboven.
1. Voorbereiding van het gebruikspunt	Controleer op slijtage van de tip

2. Ontstemming		
Reiniging		Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
	Handmatig	Schuur tegen de reinigingssteen om dichtgeslibd vuil te verwijderen, spoel weg onder stromend water.
Desinfectie	Thermale desinfectoren	Maximum 95 °C (203 °F).Zonder of met milde reinigingsmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
Drogen		Laat aan de lucht drogen.
Inspectie		Inspecteer visueel op uiterlijk en werking. Gooi versleten tips weg.
3. Sterilisatie – optioneel		
		Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdichting van de zak. 134 °C (273 °F)
Opslag		Bescherm tegen stof en vuil.

NO - Profin PDH Bruksanvisning – vedlikeholdsinformasjon

Les alltid bruksanvisningene før første gangs bruk. Kun for USA: reseptbruk, kun til bruk av kliniske tannhelsearbeidere.

Bruksindikasjoner Finpuss og polering av tannoverflater.

Forholdsregler Sett skaflet til spissen inn i holderen. Sjekk at spissen sitter godt fast ved å dra forsiktig i spissen med fingrene dine. Du bør kjenne at den gir god motstand. **Advarsel** Dersom det er for lett å dra spissen ut av holderen, kast den og bruk en annen spiss.

Teknisk beskrivelse	Anbefalt bruk
Holder	
Profin PDH vinklet tupp	For bruk i distale områder
Profin PDH rett tupp	For bruk i anteriore områder
Variere mellom moduser	
A. Spissen i selvstyrende modus (Spissen kan rotere langs aksens sin.)	For å gjøre det enkelt å følge tannens konturer. Brukes vanligvis ved finpuss og polering.
B. Spissen i fastsatt modus i en av de indekserte posisjonene. Åtte posisjoner/innstillinger.	For bedre følbarehet/nøyaktighet. F.eks. til å lage individuelle strukturer for å gi et mer estetisk utseende. Du kan endre posisjonene ved å dra spissen litt ut, vri den til den ønskede posisjonen og dytte den inn igjen i et passende hakk i holderen.
Spissenes varighet	
Dekket med diamant eller wolframkarbid	Varigheten avhenger av omstendighetene. For beste ytelse anbefales det å ikke bruke spis-sene mer enn 30–40 ganger.

Anbefalinger

- Det anbefales generelt å bruke en grovere spiss ved fjerning av store mengder materiale. Fjerning av materiale bør alltid utføres med gradvis mer finkornete spisser.
- Ikke gå rett fra veldig grove til veldig fine spisser i ett steg. Bruk heller spisser med mellomstor kornstørrelse.
- De sorte wolframkarbiddekkede spissene kan brukes til avsluttende bearbeiding dersom det er fare for å skade emaljen, da wolframkarbid ikke sliter eller skraper opp emaljen.

Vedlikehold, Profin PDH

Begrensninger for repressering	Sjekk om holderne er slitt	
1. Forberedelser ved brukspunktet	Ingen	
2. Dekontaminering		
Rengjøring	Manuelt	Skyll vekk større deler med løst materiale under rennende vann. Bruk en ikke-metallisk børste for å unngå å skape opp instrumentet. Tørk med en myk klut.
		Med eller uten milde rensemidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
Desinfisering		Maksimalt 95 °C (203 °F). Med eller uten milde rensemidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
Tørrking		La lufttørke eller tørk av med en tørr klut.
Inspeksjon		Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon.
3. Sterilisering – valgfritt		
		Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F)
Oppbevaring		Hold unna støv og skitt.

LTA-spisser		
Begrensninger for repressering	Se Varighet ovenfor	
1. Forberedelser ved brukspunktet	Sjekk om spissen er slitt	
2. Dekontaminering		
Renngjøring		Med eller uten milde rensemidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
	Manuelt	Gni den mot rengjøringssteinen for å fjerne tilstøppet materiale, og skyll under rennende vann.
Desinfisering	Termiske desinfeksjons-apparater	Maks. 95 °C (203 °F). Bruk ingen eller svært milde rensemidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
Tørrking		La lufttørke.
Inspeksjon		Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon. Eliminer slitte spisser.
3. Sterilisering – valgfritt		
		Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F)
Oppbevaring		Hold unna støv og skitt.

PL - Profin PDH – Instrukcja użytkowania – informacje dotyczące konserwacji

Przed użyciem należy zawsze przeczytać instrukcję użytkowania. Dotyczy tylko USA: wyłącznie do użytku przez stomatologów. Wydawane na receptę.

Informacje dotyczące użytkowania Wykończenie i polerowanie powierzchni zębów.

Środki ostrożności Wsunąć trzon końcówki w uchwyt. Upewnić się, że końcówka jest dobrze zamocowana, delikatnie pociągając palcami za końcówkę. Powinien być wyczuwalny opór.

Ostrożnie Jeżeli końcówka wysuwa się zbyt łatwo z uchwytu, należy ją wyrzucić i użyć innej końcówki.

Opis techniczny	Zalecenia dotyczące użytkowania
Uchwyt	
Profin PDH z zagiętą końcówką	Do użytku w obszarach dystalnych
Profin PDH z prostą końcówką	Do użytku w obszarach przednich
Zmiana trybu pracy	
A. Końcówka w trybie samosterującym (końcówka może obracać się wokół własnej osi).	Łatwe podążanie za konturem zęba. Zwykle stosowane podczas polerowania i wykańczania.
B. Końcówka w trybie ustalonym, w jednym z określonych położeń. Osiem położeń/ustawień.	Dokładniejszy dotyk/dokładność. Np. do tworzenia poszczególnych struktur nadających estetyczny wygląd. – Aby zmienić położenie – lekko wyciągnąć końcówkę, obrócić dożądanego położenia i ponownie wcisnąć w odpowiednie nacięcie w uchwycie.
Trwałość końcówek	
Diamantowe lub powlekane węglikiem wolframu	Trwałość zależy od warunków użytkowania – aby zapewnić skuteczność narzędzia, nie zaleca się przekraczać od 30 do 40 cykli.

Zalecenia

- Zalecenie ogólne: należy używać bardziej gruboziarnistej końcówki, gdy do usunięcia jest więcej materiału. Usuwanie materiału należy wykonywać sukcesywnie, zaczynając od końcówek z nasypem gruboziarnistym i przechodząc do końcówek o nasypie drobnoziarnistym.
- Nie wolno bezpośrednio przechodzić od końcówki z nasypem gruboziarnistym do końcówki z nasypem bardzo drobnoziarnistym w jednym kroku. Należy użyć końcówki z nasypem o pośredniej ziarnistości.
- Czarne końcówki powlekane węglikiem wolframu można zastosować do wykańczania, jeśli zachodzi niebezpieczeństwo zarysowania szkliwa – węgiel wolframu nie uszkadza szkliwa.

Konserwacja, Profin PDH

Ograniczenia dotyczące regeneracji	Sprawdzić pod kątem zużycia uchwytów	
1. Przygotowanie w punkcie użycia	Brak.	
2. Odkazanie		
Czyszczenie	Ręczne	Splukać większe zanieczyszczenia pod bieżącą wodą. Używać szczotki o włosiu niemetalowym, aby uniknąć zarysowania instrumentu. Wytrzeć miękką tkaniną.
		Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
Dezynfekcja		Maksymalnie 95 °C (203 °F). Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
Suszenie		Suszyć na powietrzu lub wytrzeć suchą szmatką.
Kontrola		Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie.
3. Sterylizacja – opcjonalnie		
		Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F)
Magazynowanie		Chronić przed pyłem i kurzem.

Końcówki LTA		
Ograniczenia dotyczące regeneracji	Patrz powyżej – punkt Trwałość.	
1. Przygotowanie w punkcie użycia	Sprawdzić pod kątem zużycia końcówki	
2. Odkazanie		
Czyszczenie		Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
	Ręczne	Szorować o kamień do czyszczenia, aby usunąć zanieczyszczenia, które przywarły do powierzchni, spłukać pod bieżącą wodą.
Dezynfekcja	Dezynfektory termiczne	Maksymalnie 95 °C (203 °F). Bez detergentów lub z łagodnym detergentem. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
Suszenie		Na powietrzu.
Kontrola		Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie. Końcówki zużyte wyrzucić.
3. Sterylizacja – opcjonalnie		
		Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F)
Magazynowanie		Chronić przed pyłem i kurzem.

PT - Instruções de utilização do Profin PDH – informações de manutenção

Antes da utilização inicial - leia sempre as instruções de utilização. Apenas para os EUA: uso de receita médica – para o uso exclusivo de dentistas.

Indicação para utilização Acabamento e polimento da superfície dos dentes.
Precaução Insira a haste da cabeça no suporte. Verifique que a cabeça encaixa com segurança, puxando a cabeça suavemente com os dedos. Deverá sentir uma firme resistência.

Atenção Se a cabeça sair com demasiada facilidade do suporte, elimine-a e utilize outra cabeça.

Descrição técnica	Recomendação de utilização
Suporte	
Extremidade angular do Profin PDH	Para utilização em áreas distais
Extremidade reta do Profin PDH	Para utilização em áreas anteriores
Variação do modo	
A. Cabeça num modo de condução automático (a cabeça pode rodar ao longo do seu eixo.)	Para seguir facilmente o contorno do dente. Normalmente utilizada para polimento e acabamento.
B. Cabeça em modo fixo numa das posições indexadas. Oito posições/ definições.	Para maior tatilidade/precisão. Por exemplo, para criar estruturas individuais para aparência estética. - Para mudar a posição – retire ligeiramente a cabeça, rode-a para a posição desejada e empurre-a novamente para uma ranhura adequada no suporte.
Durabilidade das cabeças	
Revestidas a Carboneto de Tungsténio ou diamante	A durabilidade depende das circunstâncias, para a contínua eficiência é recomendado não as utilizar mais de 30-40 vezes.

Recomendações

- Uma recomendação geral é utilizar uma cabeça de maior abrasão quando é necessário remover uma maior quantidade de material. A remoção de material deve ser sempre feita através de pontas sucessivas começando com a abrasão mais abrasiva até à abrasão mais fina.
- Nunca passe de abrasão superabrasiva a superfina num único passo, utilize cabeças de abrasão média.
- As cabeças pretas revestidas a Carboneto de Tungsténio poderão sempre ser utilizadas para o acabamento quando existe um risco de danificação no esmalte, já que o Carboneto de Tungsténio não marca nem arranha o esmalte.

Manutenção, Profin PDH		
Limitações ao reprocessamento	Verifique os suportes quanto a desgaste	
1. Preparação no momento de utilização	Nenhuma.	
2. Descontaminação		
Limpeza	Manual	Elimine os detritos de maiores dimensões com água corrente. Não utilize uma escova metálica para evitar arranhar o instrumento. Limpe com um pano suave.
		Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.
Desinfecção		Máximo 95 °C (203 °F). Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.
Secagem		Deixe secar ao ar ou seque com um pano seco.
Inspeção		Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento.
3. Esterilização – opcional		
		Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F)
Armazenamento		Proteger do pó e da sujidade.

Limitações ao reprocessamento	Ver durabilidade acima.	
1. Preparação no momento de utilização	Verifique as cabeças quanto a desgaste	

2. Descontaminação		
Limpeza	Manual	Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.
		Esfregue contra a pedra de limpeza para remover detritos presos, enxague sob água corrente.
Desinfecção	Desinfetado-res térmicos	Máximo 95 °C (203 °F). Com ou sem detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.
Secagem		Deixe secar ao ar.
Inspeção		Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento. Descarte as cabeças desgastadas.
3. Esterilização – opcional		
		Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F)
Armazenamento		Proteger do pó e da sujidade.

RO - Profin PDH Instrucțiuni de utilizare – instrucțiuni de întreținere

Înainte de prima utilizare - se vor citi obligatoriu instrucțiunile de utilizare. Doar pentru SUA: recomandare de utilizare - a se utiliza doar de către medicii stomatologi.

Indicații pentru utilizare Finișați și șlefuiți suprafețele dentare.
Atenție Introduceți mânerul vârfului în suport. Verificați fixarea trăgând vârful ușor cu degetele. Ar trebui să observați o rezistență puternică.
Atenție Dacă vârful iese din suport cu ușurință, eliminați-l și folosiți alt vâr.

Descriere tehnică	Recomandare de utilizare
Suport	
Profin PDH cu capăt curbat	Pentru utilizare în zonele distale
Profin PDH cu capăt drept	Pentru utilizare în zonele anterioare
Tipul de mișcare a vârfului	
A. Vârful cu auto-direcție (Vârful se poate roti în jurul axei sale.)	Pentru a urmări ușor conturul dintelui. În mod normal, se utilizează în timpul șlefuirii și finisării.
B. Vârful fixat într-una dintre pozițiile enumerate. Opt poziții/setări.	Pentru o tacticitate/precizie superioară. Ex. pentru crearea unor structuri individuale pentru aspect estetic. - Pentru a modifica poziția – trageți ușor vârful, rotiți-l în poziția dorită și împingeți-l înapoi în spațiul corespunzător de pe suport.
Durabilitatea vârfuluior	
Diamantate sau cu carbură de tungsten	Durabilitatea depinde de circumstanțe, pentru o eficiență continuă, se recomandă cel mult 30 – 40 de utilizări.

Recomandări

- O recomandare generală este utilizarea unui vârful mai aspru atunci când trebuie îndepărtată o cantitate mai mare de material. Îndepărtarea materialului trebuie realizată întotdeauna succesiv, de la vârful cu granulație mai mare până la cele cu granulație mai fină.
- Nu treceți niciodată de la foarte aspru la foarte fin într-o singură etapă, ci utilizați vârfuluri cu granulație intermediară.
- Vârfulurile negre cu strat de carbură de tungsten pot fi utilizate pentru șlefuire oricând există riscul de abraziune a smalțului, deoarece carbura de tungsten nu zgărie sau curăță smalțul.

Întreținerea, Profin PDH		
Limitările reprocessării	Verificați uzura suportului	
1. Pregătire la momentul utilizării	Niciuna.	
2. Decontaminarea		
Curățarea	Manuală	Spălați reziduurile consistente cu jet de apă. Folosiți o perie nemetalică pentru a evita zgărirea instrumentului. Ștergeți cu o lavetă moale.
		Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
Dezinfectarea		Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
Uscarea		Lăsați să se usuce la aer sau ștergeți cu o lavetă uscată.
Verificarea		Inspectați vizual aspectul și funcționarea.
3. Sterilizarea – opțională		
		Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați siglarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F)
Depozitare		Protejați de praf și murdărie.

Vârfuluri din LTA		
Limitările reprocessării	A se vedea durabilitatea mai sus.	
1. Pregătire la momentul utilizării	Verificați uzura vârfului	
2. Decontaminarea		
Curățarea		Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
	Manuală	Frecăți cu o piatră de curățare pentru a îndepărta reziduurile îmbăscite, spălați cu jet de apă.
Dezinfectarea	Dezinfectanți termici	Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
Uscarea		Lăsați să se usuce la aer.
Verificarea		Inspectați vizual aspectul și funcționarea. Eliminați vârfulurile uzate.
3. Sterilizarea – opțională		
		Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați sigilarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F)
Depozitare		Protejați de praf și murdărie.

SK - Návod na použitie Profin PDH – informácie o údržbe

Pred prvým použitím si vždy prečítajte návod na použitie. Platí len pre USA: použite len na predpis – zariadenie smú používať len zubní lekári.

Návod na použitie Dokončovanie a leštenie zubných povrchov.
Bezpečnostné opatrenia Zasuňte driel koncovky do rukoväte. Jemným potiahnutím koncovky prstami skontrolujte, či je koncovka pevne usadená. Mali by ste pocítiť silný odpor.
Upozornenie V prípade, že koncovku z rukoväte vyťahnete príliš ľahko, zlikvidujte ju a použite inú.

Technický popis	Odporúčané použitie
Rukoväť	
Profin PDH so zahnutým koncom	Na použitie na zadných plochách
Profin PDH s rovným koncom	Na použitie predných plochách
Typy režimov	
A. Koncovka v samoriadiacom režime (Koncovka rotuje pozdĺž svojej osi.)	Pre ľahké lemovanie obrysov zubu. Používa sa zvyčajne počas leštenia a dokončovania.
B. Koncovka v pevnom režime v jednej zo stanovených polôh. Osem polôh/nastavení.	Pre zlepšenie hmatateľnosti/presnosti. Napr. na tvarovanie jednotlivých štruktúr pre estetický vzhľad. - Ak chcete zmeniť polohu – jemne vyťahnite koncovku, otočte ju do požadovanej polohy a zatlačte ju späť do vhodného zárezu v rukoväti.
Trvanlivosť koncoviek	
Diamantová alebo potiahnutá karbidom volfrámu	Trvanlivosť závisí od okolností. Aby bola zachovaná účinnosť, odporúčame, nepoužívať ich viac ako 30 – 40 krát.

Odporúčania

- Všeobecné odporúčanie: na odstránenie väčšieho množstva materiálu použite hrubšiu koncovku. Materiál vždy odstraňujte postupne – začnite s hrubšími koncovkami a postupne pokračujte s jemnejšími.
- Neprechádzajte od super hrubej k super jemnej koncovke v jednom kroku, ale použite medzikrok so stredne hrubými koncovkami.
- Ak existuje riziko poškriabania skloviny, môžete vždy na dokončenie použiť čierne koncovky potiahnuté karbidom volfrámu, keďže karbid volfrámu neškriabe ani neobrubí sklovinu.

Údržba, Profin PDH		
Obmedzenia regenerácie	Skontrolujte opotrebovanosť rukovätí.	
1. Príprava v mieste použitia	Žiadna.	
2. Dekontaminácia		
Čistenie	Ručné	Vymyte väčšie zvyšky pod tečúcou vodou. Použite nekovovú kefku, aby ste zabránili poškrabaniu nástroja. Vytrite do sucha mäkkou handričkou.
		Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Dezinfekcia		Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Sušenie		Nechajte vyschnúť na vzduchu alebo vytrite do sucha suchou handričkou.
Kontrola		Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť.
3. Sterilizácia – voliteľná		
		Vložte do sterilizačného vrečka z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utesnenie vrečka. 134 °C (273 °F)
Skladovanie		Chráňte pred prachom a špinou.

Koncovky LTA		
Obmedzenia regenerácie	Pozri Trvanlivosť vyššie.	
1. Príprava v mieste použitia	Skontrolujte opotrebovanosť koncovky.	
2. Dekontaminácia		
Čistenie		Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
	Ručné	Otrite koncovku o čistiaci kameň a odstráňte zaschnuté zvyšky a premyte pod tečúcou vodou.
Dezinfekcia	Termálne dezinfekčné zariadenia	Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Sušenie		Nechajte vysušiť na vzduchu.
Kontrola		Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť. Opatrebované koncovky zlikvidujte.
3. Sterilizácia – voľiteľná		
		Vložte do sterilizačného vrečka z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utiesnenie vrečka. 134 °C (273 °F)
Skladovanie		Chráňte pred prachom a špinou.

TH - คำแนะนำการใช้งาน Profin PDH – ข้อมูลการบำรุงรักษา

ก่อนการใช้งานครั้งแรกให้อ่านคำแนะนำการใช้งานก่อนเสมอ เฉพาะสหรัฐอเมริกา: การใช้งานตามคำสั่งแพทย์ – สำหรับการใช้งานคลินิกทันตกรรมเท่านั้น

ข้อบ่งชี้ การขัดแต่งและขัดผิวฟัน ข้อควรระวัง ระวัง เลือยก้านของคิป์เข้าในฟันชั้น ตรวจสอบว่าคิป์ว่าติดแน่นดีหรือไม่ด้วยการดึงคิป์อย่างเบามวลด้วยนิ้วมือของท่าน ควรรู้สึกได้ถึงการต้านแรงที่มีนัย ข้อควรระวัง หากคิป์หลุดออกจากคิป์ได้ง่าย ให้ทิ้งคิป์นั้นและใช้คิป์อื่น

คำอธิบายทางเทคนิค	คำแนะนำการใช้งาน
คิป์	
Profin PDH แบบปลายท่อนม	สำหรับการใช้ในส่วนปลายทาง
Profin PDH แบบปลายตรง	สำหรับใช้กับบริเวณส่วนหน้า
การใช้งานในโหมดต่าง ๆ	
ก. คิป์อยู่โพ้นในการทำงานแบบเลี้ยวเอง (คิป์สามารถหมุนรอบแกนตัวเอง)	เพื่อให้สามารถติดตามความโค้งของฟันได้อย่างง่ายดายแล้วจะใช้ระหว่างการขัดและขัดแต่ง
ข. คิป์อยู่ในโหมดการทำงานแบบหลายตำแหน่งที่คิป์ค้ำคิป์ไว้ ตำแหน่ง/การตั้งค่า 8 รายการ	เพื่อการสัมผัส/ความแม่นยำที่สูงขึ้น ยกตัวอย่างเช่น สำหรับการสร้างโครงสร้างรายชึ้นเพื่อควบคุมสายงาม - หากต้องการเปลี่ยนตำแหน่งให้ดึงคิป์ออกเล็กน้อย จากนั้นหมุนไปทีตำแหน่งที่ต้องการแล้วดันคิป์เข้าไปในรอยบากที่เหมาะสมในคิป์
ความทนทานของคิป์	
เคลือบด้วยเพชรหรือทิงสเดน	ความทนทานจะขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งาน แนะนำให้ใช้ซ้ำไม่เกิน 30-40 ครั้งเพื่อคงประสิทธิภาพการใช้งาน

ข้อแนะนำ

- คำแนะนำทั่วไปคือใช้คิป์ที่พยายามมีมืร์สคิป์ที่ดักก้ออกในปริมาณมาก การคิป์สคิป์ออกควรเริ่มด้วยการใช้คิป์ที่พยายามแล้วจึงใช้คิป์ที่ละเอียดตามลำดับ
- ห้ามเปลี่ยนจากคิป์ที่พยายามที่สุดไปเป็นคิป์ที่ละเอียดที่สุดในขณะที่ขัดเดียว แต่ให้ใช้คิป์ที่มีความพยายามปานกลางก่อน
- ใช้คิป์สีดำที่เคลือบด้วยทิงสเดนควารับนคิป์เพื่อทำการขัดแต่งเสมอในกรณีที่มีความเสี่ยงจะทำให้เคิรรอยลอกที่เคลือบฟัน

การบำรุงรักษา Profin PDH		
ข้อจำกัดในการนำกลับมาใช้ใหม่	ตรวจสอบความสึกหรอของซี่ฟัน	
1. การเตรียมฟัดใช้งาน	ไม่มี	
2. การจัดการปนเปื้อน		
การทำความสะอาด	แบบมวล	ล้างเศษชิ้นส่วนขนาดใหญ่ออกโดยให้น้ำไหลผ่าน ใช้แปรงที่ไม่ใช่โลหะเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เคียวขีดข่วนที่เคียวมีรอยขีดออกด้วยผ้าไหม
		ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดหรืออื่นก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การฆ่าเชื้อ		อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดหรืออื่นก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การทำให้แห้ง		ปล่อยให้แห้งในอากาศหรือเช็ดด้วยผ้าแห้ง
การตรวจสอบ		ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา
3. การทำไร้เชื้อ - เลือกได้		
		วางในถุงทำไร้เชื้อซึ่งทำด้วยกระดาษ / พลาสติก (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบว่าถุงมีการปิดผนึกถูกต้องหรือไม่ 134°C (273°F)
การเก็บ		ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก

แบบ LTA		
ข้อจำกัดในการนำกลับมาใช้ใหม่		ดู ความทนทาน ข้างบน
1. การเตรียมที่จัดใช้งาน		ตรวจสอบความสึกหรอของที่ป
2. การจัดการปนเปื้อน		
การทำความสะอาด		ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดหรืออื่นก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
	แบบมวล	ถูกับดินทำความสะอาดเพื่อำเศษชิ้นส่วนที่หลุดต้อออกจากคิป์แล้วในน้ำไหล
การฆ่าเชื้อ	เครื่องฆ่าเชื้อด้วยความร้อน	อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดหรืออื่นก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การทำให้แห้ง		ปล่อยให้แห้งในอากาศ
การตรวจสอบ		ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา กำจัดที่ปที่สึกหรอ
3. การทำไร้เชื้อ - เลือกได้		
		วางในถุงทำไร้เชื้อซึ่งทำด้วยกระดาษ / พลาสติก (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบว่าถุงมีการปิดผนึกถูกต้องหรือไม่ 134°C (273°F)
การเก็บ		ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก